

**國立臺灣師範大學(受獎助)學生赴國外修習
返國後心得報告書**

一、學生資料

填寫日期：2020/8/28

中文姓名：李培妤	英文姓名(姓, 名): LI, PEIYU
臺師大就讀科系所、年級： 國文學系四年級	臺師大學號：40520227L
修習國家：日本	
修習校名：早稻田大學	
修習學院：文學院	
修習科系：文學部	
修習期間： 2019年 9月 ~ 2020年 8月	

二、修習課程名稱：

修習課程名稱	任課教授	學分數	研修學季/期
繪本與語彙	遠藤 ゆう子	1	秋學期
近現代文學分析	熊田 道子	1	秋學期
近代的文學與文化2	宗像 和重	2	秋學期
出版文化論	澤 直哉	2	秋學期
物語文學的世界	緑川 真知子	2	秋學期
應用於溝通的敬語表現法	宇都宮 陽子	1	春學期
學習心理學	神前 裕	2	春學期
經濟學1(現代社會與經濟學)	品田 直樹	2	春學期

經濟心理學	竹村 和久	2	春學期
研究報告、研究論文的基礎(實踐)	惠谷 容子	1	春學期
現代的文學與文化1	高橋 敏夫 他／加古 陽治／田村 景子／辻 吉祥／吉田 敏浩	2	春學期
廣告分析	杉山 ますよ	1	春學期
日常生活的社會學	大久保 孝治	2	春學期
了解日本的好：「學習傳統文化吧！」實踐篇	森下 雅子	1	春學期
文學與性別	伊藤 比呂美	2	春學期

(表格不足請自行加頁)

三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約1500字）

○ 學術方面

早大就如他所著名，真的是一間不論硬體或軟體都非常優秀的學校。因為我選的是文學部，主要活動的校區就是本部和文學院的戶山校區。兩個校區硬要說的話其實不大，但可能因為有定期維護，建築物本身都非常漂亮美觀，光是走在校園裡心情就非常好。課程方面，早大文學部讓我第一次知道什麼是愛自己所學。當初申請交換時寫的修課計畫，我如願修到了其中最有趣的一門，主在介紹日本近代文學作家的手稿與時代背景研究。除此之外還有物語文學的英譯研究、戰後日本出版史等等，早大文學部用非常多元的角度在剖析文學，和狹窄得令人窒息的師大國文不同，我第一次知道在大學學文學能有這麼多面向，能從社會學、心理學、經濟學、藝術、音樂、影視等方向切入。早大文學部之下有共22個學程供選擇，大家會在升大二時決定自己的志向。簡單來說，早大最精華的絕對是他的學習資源，來早大交換一定一定要選擇成為學部生，學部生不只自己學部的課程全部都能選、也能上日語中心的課，雖然這一年下來的體驗我不是很推薦中心的課。如果在來日本前已經有 N1，那中心的課甚至可以考慮不選或是專挑程度為78的課程。

○ 生活方面

早大留學生寮在交通便利至極的地方，雖然和師大其他交換大學的房租比起來貴上很多，但能以這個價錢住在如此精華的地段已經非常超值。周邊總共有四個車站可以搭車，山手線的高田馬場、副都新線的西早稻田、東西線的早稻田和荒川線的早稻田。只要有山手線和副都心線，池袋澀谷等鬧區就是自家後院，最新的化妝品或是服飾都能輕鬆入手，時尚的咖啡廳或打卡景點也是要多少有多少。主要負責縱向移動的副都心線還能直通橫濱，要往下的中目黑、自由之丘、橫濱、神奈川等等都相當方便，看好班次幾乎不用換車就能一班搭往目的地。若要橫向移動就要搭東西線，往左幾乎直通吉祥寺，往右則是往大手町和東京車站。厭倦地下鐵，想欣賞路面風光就要搭荒川線。在櫻花季能搭荒川線到飛鳥山公園，拍到路面電車襯著背景櫻花的美麗照片。生活圈主要是高田馬場、西早稻田和早稻田，這裡的名產就是便宜拉麵和油麵和居酒屋，而早大生就是這樣活下來的。但餐餐外食不只荷包會叫苦，身材方面也很容易橫向發展，因此我是自炊外食比大約六四開左右。附近有很多家超市，有時間和興趣的話可以多多比價。著名的唐吉軻德在生活圈就有兩家，西早稻田和高田馬場的客群可

能稍微不同，西早稻田賣很多生活用品和生鮮等等，高馬的品項就沒那麼多。

○ 開銷&獎學金方面

因為交換時間是一年，很多東西都要為長期做準備，前三個多月都在初期建設會花滿多。穩定之後，自己吃飯的話我超節約都控制在每月2萬圓多，但是娛樂費(逛街血拚聚餐吃好料交通費還不包含亂刷卡)就大概4萬圓。時不時的旅遊花費和刷卡另計。若將每月固定支出的房租電話費加進來，每月的支出大約是12-14萬圓左右。前半年現金花費(房租水電網路電話健保吃飯交通娛樂消費等)大概88萬圓，下半年應該大概72萬圓。長途旅遊和刷卡另計。

看起來好像花費很可觀，但因為我有領獎學金再加上打工，應該有達到平衡。獎學金可分幾個部分。A.教育部學海飛颺-交換一年可獲12萬台幣(但我領日協就不能領這個)B.師大鼓勵赴外-各學院金額不同，若交換一年可申請下半年的鼓勵赴外，可獲3萬多台幣。C.日台交流協會短期獎學金-一個月8萬日圓，可領6個月。D.JASSO-我在早大去聽獎學金說明會時，日協和 JASSO 是同一場，坐在 JASSO 區的九成都是高加索臉孔。如果要來早大交換，可能當 JASSO 不存在比較好。

○ 打工方面

我有加入幾個早大台灣留學生社團，裡面會有很多機會和實用資訊，而打工機會就是在這裡找到的。工作是在東京國際大學附設日本語學校的事務局擔任中日英三語互譯，一周固定上班兩天，有提供交通費但因為工作地點就在高馬旁邊，所以我都是走路散步上班。事務局職員中有幾位是台灣人，其他都是日本人，且因為是日語學校的關係大家都很包容學生，是個很愉快的工作環境。在這裡能體驗到初階的日本職場，像是進辦公室和下班要在門口跟全體職員打招呼、大人來的時候要全體起立、局內和其他職員聯絡時的日語書信，平常要豎起耳朵偷學周邊同事接外部電話時的商用日語對話，以防職員去開會時留守事務局、兢兢業業地接電話才不至於毫無準備，本業的日翻中和日翻英也讓我學到很多，離職當天局長拿著禮物到我桌邊對我說感謝的話語，後方的全體職員也都立正站好，雖然很驚恐但我也在全體的面前發表離職感言。也要和教務主任打招呼，這次換老師群全體起立，再說了一次離職小演說。這半年多下來覺得是非常珍貴的工作經驗，但因為工作環境太友善了讓人不禁覺得應該跟實際全都是日本人的工作環境差很多也說不定。

四、照片（如有，請提供）



早大西門的商店街



春天的戶山校區



北棟206室



北棟206室的廁所(澡間為共用設施)



早稻田大學留學生寮北棟門口



北棟的廚房



南棟5樓，對面可看到本部3號館



南棟212室，因為コロナ的影響有換房間



夏天的早稻田鐘樓

五、影音電子檔（如有，請提供）

六、其他